

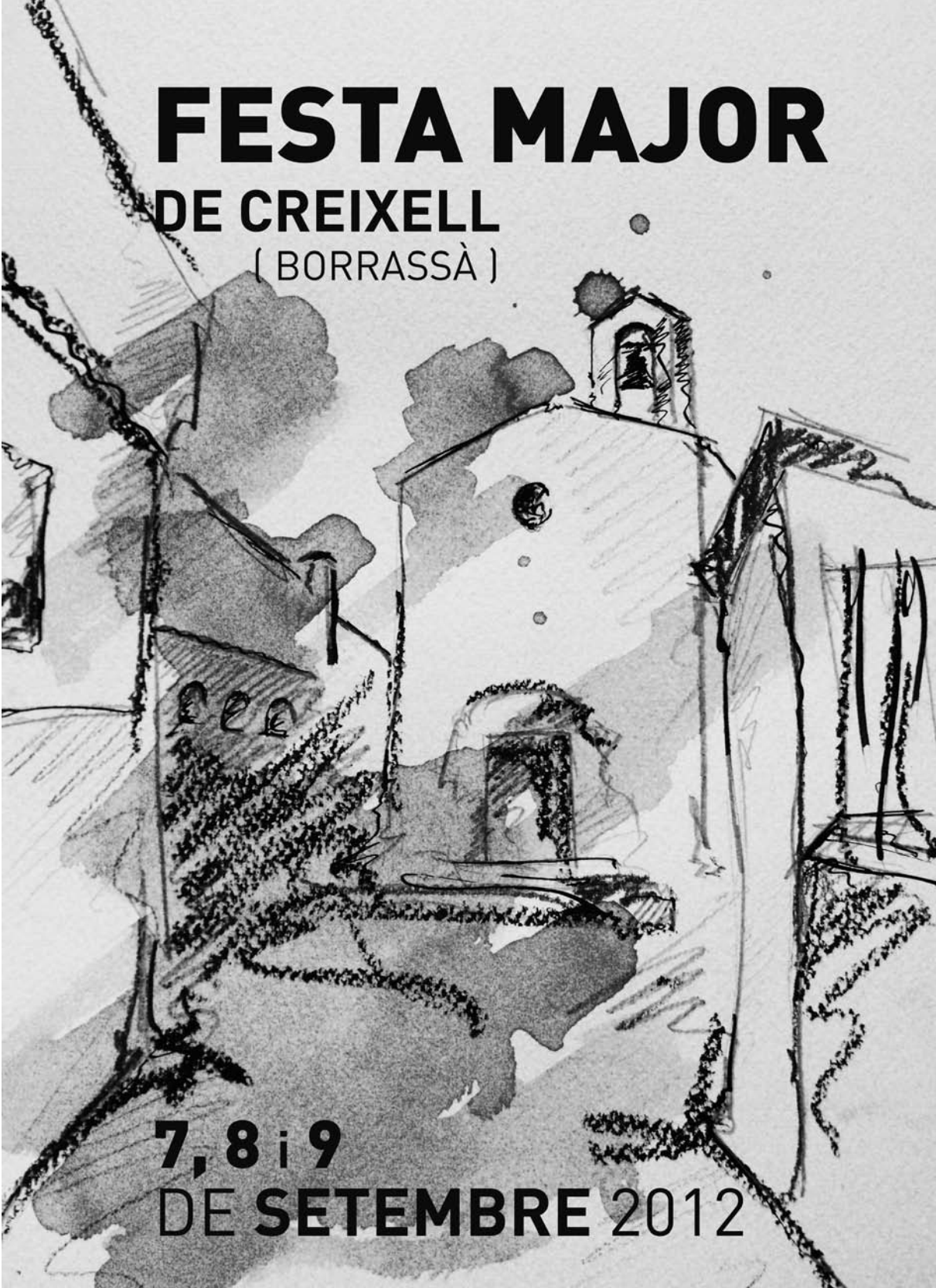
FESTA MAJOR

DE CREIXELL

(BORRASSÀ)

7, 8 i 9

DE SETEMBRE 2012





SALVADOR SERRA, S.A.

Camós

Tel. 972 571 535

Fax 972 581 198

Ctra. de Pujals, s/n

17834 **PORQUERES** (Girona)

CONVIT

Benvolguts i benvolgudes,

A ritme de música us diem: "Passeu, passeu, de les tristoris en farem fum. Que casa meva és casa vostra si és que hi ha ... cases d'algú". Na, na, na, na,...

Us donem la benvinguda a una nova edició de la Festa Major de Creixell que se celebrarà el 7, 8 i 9 de setembre. Hem preparat l'habitual programa d'actes per tal que tots, petits i grans, en gaudiu en companyia de familiars i amics. Bona festa!

L'associació de Veïns i Amics de Creixell,

LA JUNTA DIRECTIVA

ORGANITZA



Portada realitzada per: ALBERT LLOBET



Durant la XXI edició de la Fira i Festa de l'Allioli Concurs Internacional de Creixell es va fer entrega, a Joan Roca, del premi Mà Morter d'Or. (Foto: Toti Martínez)



MAS PLA
RESTAURANT-CELLER

Afores, s/núm. – Tel. 678 725 243 – 17770 **BORRASSÀ**



FRUITES
HURTÓS



Ctra. N-II, km. 9-A
Tel. 972 505 676 - Fax 972 509 712
17730 **HOSTALETS DE LLERS** (Girona)

SALUTACIÓ ALCALDE

Benvolguts i benvolgudes,

Catalunya es caracteritza per tenir una llengua, una cultura, una manera de ser i una manera de fer, que ens fa singulars. En aquest marc de la singularitat pròpia del nostre estimat país, hi ha també un factor molt rellevant que l'ha fet créixer i l'ha fet anar molt endavant fins a ser el que som i trobar-nos allà on som ara: el voluntariat i l'associacionisme.

La participació altruista i solidària, de la gent de casa nostra, en activitats de tot tipus com cíviques, culturals, educatives, esportives, assistencials, sanitàries, lúdiques, de defensa del medi ambient, entre altres, que totes tenen en comú l'ajuda desinteressada als altres i l'interès general; i la creació de grups –associacions– amb afinitats comunes és una ensenya del tarannà català, que forma part de manera transcendental de l'essència de Catalunya com a poble, com a país, com a nació, que sempre ha sabut oferir oportunitats, de forma abnegada, a totes aquelles persones que, pels motius i les circumstàncies que siguin, ho han necessitat.

La problemàtica situació que estem vivint manté viva la flama i l'esperit solidari i és, en aquests moments difícils, en què més es perceben aquests trets identificatius de nosaltres, els catalans, quan la societat civil és una eina, una gran eina, diria jo, de cohesió social i un instrument, el millor instrument que tenim, per sortir d'aquest atzucac.

Creixell, de la mà de l'Associació de Veïns i Amics de Creixell, navega en aquest mar de la solidaritat i l'associacionisme amb rumb encertat, tot preservant les nostres tradicions i les nostres arrels i contribuint a la millora de la qualitat de vida de la gent del nostre poble, Borrassà, una gent marcada per una especial manera de ser que ens distingeix i ens fa sentir orgullosos del que som, del que hem estat i del que volem ser i ser-ho, sempre, amb la mirada posada a l'horitzó, al nostre particular horitzó.

La singladura, dia rere dia, d'aquesta associació mena a bon port les iniciatives que endega. Ara, en torneu a tenir una bona mostra amb el programa de la Festa Major, en què hi ha actes per a tothom i preparats perquè tots junts els visquem amb harmonia, bon humor i un gran sentit de festa. Les nostres mans s'uneixen a les vostres en aquesta feina i les veurem unides en els diferents actes i activitats programades, com continuaran estant-ho en el futur. Us animo a gaudir amb plena intensitat i amb la mirada ben oberta i enjogassada d'aquest cap de setmana festiu.

Rebeu una forta abraçada i bona festa!!!

Ferran Roquer i Padrosa

Alcalde de Borrassà

*El divendres 9 de juny de 2012,
l'Associació va inaugurar
l'exposició "Artistes per Creixell"
a la Sala de Plens
de l'Ajuntament de Borrassà.
(Foto: Toti Martínez)*





FUROT

Tres maneres
de gaudir la vida...



webgrafic.com

GRUP
OLIVEDA
VINOS Y CAVES

Oliveda S.A. C/ La Roca, 3 | CAPMANY | Girona (SPAIN) | T +34 972 549 012

comercial@grupoliveda.com | www.grupoliveda.com

ESTIMADÍSSIMA MARE DE DÉU DE CREIXELL

Estimats amics, un any més, tenim en el nostre horitzó la Festa de la Mare de Déu de Creixell que enguany s'escau concretament en el dia de la seva festa: el naixement de la Mare de Déu; festa, popularment anomenada, de les mares de Déu trobades. Com la nostra: "De Creixell en la Ribera vos trobaren uns pastors que cual bella Primavera vestiren los camps de Flors".

I és clar, quan els amics de Creixell, com cada any, em varen demanar el text per al programa, que tan acuradament fan any rere any, vaig pensar: Sí, que és un any més, però és diferent! Malauradament, no tenim aquest any entre nosaltres, físicament, la nostra Guia, la nostra Reina, el nostre Estel, la nostra Estimadíssima Mare de Déu de Creixell, la Mare. Un robatori incalculable l'allunya de manera física de nosaltres, però no del nostre cor.

Li prego cada dia, com feu molts de vosaltres, que, sigui allà on sigui, pregui per nosaltres i ens protegeixi a tots, sota el seu mantell, i li dic que no la deixarem mai sola: vàrem celebrar la missa el dia dels Dolors, hem batejat en Joan i la Jordina i el 15 d'agost hi érem, també, portant-la en els nostres cors, per a celebrar la missa de la Mare de Déu d'agost i per dir-te, Mare, que no t'oblidarem mai i com a cristians no perdem mai l'esperança que aviat estiguis de nou entre nosaltres amb Jesús als teus braços, omplint-nos sempre de Pau i de benediccions amb el teu sublim encant.

Mare, t'estimem, tu omplis tot el nostre ésser amb el teu somriure que ens dóna seguretat, confiança i empenta per tirar endavant. Fins aviat, Mare.

Mossèn Santi

Després del robatori de la talla d'alabastre, provisionalment s'ha col·locat una imatge fotogràfica de la Verge de Creixell.





**CONSTRUCCIONS
BORRASSÀ
S.L.**

C/ de la Plaça, 7 - E-mail: const-borrassa@grn.es
Tel. 972 525 208 - Tel./Fax 972 525 692 - Mòb. 670 302 317
17770 **BORRASSÀ** (Girona)

MASO VILATENIM

**SERVEIS AGRÍCOLES
MOVIMENTS DE TERRES**

C/ Pla de Sant Pau, 1 - Tel. 972 507 764 - 659 304 187
17484 **VILATENIM**

Pregó Festa Major 2011, JOSEP M. BERNILS

Benvolguts amics, senyores, senyors...

A bans que res vull agrair molt especialment, a l'Associació de Veïns i Amics de Creixell, el fet d'haver-me convidat aquest any a fer el tradicional pregó de la festa d'aquest nucli de Borrassà. Ja sé que amb això no sóc gens original, perquè he sentit molts pregons, al llarg de la meua vida professional com a periodista, que començaven dient el mateix. En el meu cas, però, hi ha un component –crec que especial– que no es deu donar massa sovint i és que fa uns anys el meu pare, en Josep Maria Bernils i Mach, va ser l'encarregat de fer aquesta mateixa salutació a tots vosaltres. Com sabeu, el qui havia estat Cronista Oficial de Figueres, Ciutadà d'Honor i crec que reconegut historiador local i comarcal, va morir el passat 30 de juny. Serveix, doncs, el meu pregó d'avui, com un record cap a la seva persona i la seva tasca.



El periodista Josep M. Bernils fent el pregó a la Font de les Curculles. (Foto: Toti Martínez)

Bé, dit això, us seré sincer i he de reconèixer que, tot d'una, quan em vaig posar a pensar què diria en el dia d'avui, se'm va fer difícil concretar-ho. Imagino que els meus predecessors han dit moltes coses de Creixell. Com que sóc periodista –i no pas historiador i escriptor– em semblava que havia de referir-me a algun tema d'actualitat. Per herència paterna, també m'apassiona molt la història, sobretot la moderna i la contemporània, i, és clar, aquí teniu algun personatge singular, el Rellotger de Creixell, sobre el qual he treballat de forma intermitent per recollir més dades, però ja sé que és un personatge una mica tabú i vaig pensar que seria millor deixar la festa en pau...

Buscant, buscant, vaig trobar en un llibre del medievalista Joan Badia i Homs, que recollia uns proverbis esmentats pel costumista Joan Amades, que feien referència al vostre poble, i em van fer gràcia. Diuen que "A Creixell lleven la pell i que a Borrassà l'acaben de llevar". Això faria referència, segons Badia, al tribut molt elevat que percebia el molí de Creixell i, pel que respecta a Borrassà, al fet que en el poble feien pagar a tothom que havia de passar per anar a Creixell, amb la finalitat de poder aixecar el campanar. Ara entenc perquè teniu aquest campanar tan extraordinari que es divisa des de mitja comarca!

Bé, avui, per sort, ja no es fan pagar tributs per anar d'un lloc a l'altre, però sí que els ajuntaments han de cobrar impostos i taxes als veïns per tirar endavant amb els serveis públics i poder desenvolupar projectes i iniciatives de tot tipus. No sé com estan, comparativament parlant, els tributs de Borrassà amb els dels altres pobles, però em sembla que aquest ajuntament és un dels que té l'economia més sanejada de la comarca. Va tancar l'any 2010 amb superàvit i amb endeutament zero. L'enhorabona, perquè això és un fet singular.

En qualsevol cas, com passa en la nostra societat en general, són temps difícils per als ajuntaments i per a totes les administracions públiques en general. Els polítics, en ser la cara visible d'aquests estaments, són avui per avui un dels segments de la societat més negativament valorats. Vaja, que són reconeguts de forma pèssima. I això és injust! O almenys no hauria de ser així.



COSTA CLOTAS

**FISCAL - LABORAL - COMPTABLE
CORREDORIA D'ASSEGURANCES**

Tel. 972 672 639

C/ Col·legi, 5 baix - 17600 **FIGUERES**

e-mail: costaclotas@economistes.com

GaratgeSALA

Polígon Industrial de Santa Llogaia · Ctra. N-II, km 1,55
SANTA LLOGAIA D'ÀLGUEMA (FIGUERES) · Tel 972 50 20 77

Concessionari Oficial





Visita guiada que es va organitzar per la 1a Trobada dels Creixell a Creixell durant la Festa Major de 2011. (Foto: Toti Martínez)



L'animació de Jordi Patxecho va fer ballar a petits i grans durant la tarda jove de la Festa Major de Creixell de 2011. (Foto: Toti Martínez)

L'any 1933 l'escriptor gironí, tot i que nascut a Cadaqués, Carles Rahola va publicar el llibre *Breviari de ciutadania*. L'obra va merèixer un premi de la Generalitat republicana i és un compendi d'una quarantena de reflexions adreçades bàsicament a la gent jove sobre aspectes diversos de la vida social. Sembla mentida que un llibre, escrit fa quasi 80 anys, tingui en la majoria dels seus apartats una vigència tan actual. En fi, que són perfectament aplicables a la societat del segle XXI.

Cal recordar que l'escriptor i periodista, en acabar la Guerra Civil espanyola, no va voler marxar de Girona, tot afirmant que ell no tenia cap delictes de sang del qual penedir-se. Va morir afusellat pel règim franquista a la tàpia del cementiri de Girona el 15 de març de 1939, abans de complir els 58 anys, tot just un mes i onze dies després de l'entrada de les tropes franquistes a la ciutat. Durant més de trenta anys del segle XX, Rahola va ser, sens dubte, un dels intel·lectuals gironins i catalans de referència, tant per la seva obra com per la seva vida. Després ho ha estat també per la seva mort. Rahola va defensar sempre els valors de la civilitat, del respecte i de la tolerància.

Un dels capítols de *Breviari de ciutadania* porta per títol "Polítics modèlics" i en un dels paràgrafs hi podem llegir el següent: "Catalunya necessita, tant com el polític, l'home. Les condicions del polític no basten per si soles per a crear un poble i posar-lo en marxa vers el futur. Un polític –creador, orientador i guia d'un poble– ha de representar un tipus reeixit d'humanitat. L'home polític no ha de tancar-se en el propi ideari, quan té la vida, vasta i poliforme, al seu entorn. El que només reuneixi condicions de polític, en el concepte corrent d'aquest mot, no farà mai una obra perdurable", escrivia Rahola.

Tota una lliçó! Potser el problema de la nostra societat és que la classe política actual, o una part de la classe política, li falten valors. Però això només passa als polítics? No és una mancança atribuïble a molts altres àmbits de la nostra vida: a l'economia, en les relacions humanes, entre la gent jove...? A la nostra societat hi ha una crisi de valors i també, en certs aspectes, una crisi de referents.

Per tot plegat no ens han de sorprendre, encara que personalment no les comparteixo en la seva totalitat, iniciatives i accions com les dels indignats que hem vist durant els darrers mesos. Quan va aparèixer aquest moviment vaig tenir la curiositat de llegir l'al·legat que va ser l'origen de tot plegat, el llibre de Stéphane Hessel, *Indigneu-vos!* El text, de poc més de 60 pàgines, es llegeix ràpid i en el fons,



Excavacions Malé i Hurtós, S.L.

Tel. 972 527 378 - Fax 972 526 098
Mas Paterra, s/n
17476 **GARRIGÀS**



Corredoria d'assegurances
Assessoria fiscal i laboral

Carrer Nou, 106
Tel. 972 514 127 - Fax 972 671 836
17600 **FIGUERES**
e-mail: info@margallicaixas.com

allò que traspuja, és aquesta necessitat de dotar de valors la societat actual. L'autor, un venerable diplomàtic de les Nacions Unides que té 94 anys, escriu pensaments tan suggerents com aquests:

- "Tots plegats hem de vetllar perquè la nostra societat continuï sent una societat de la qual ens sentim orgullosos".
- "L'interès general ha de prevaler sobre l'interès particular. El repartiment just de les riqueses creades pel món del treball ha de prevaler sobre el poder dels diners".
- "Els responsables polítics, econòmics, intel·lectuals i el conjunt de la societat no han de claudicar ni deixar-se impressionar per l'actual dictadura internacional dels mercats financers, que amenaça la pau i la democràcia" (Alerta!, que això va ser escrit ja fa uns quants mesos per Hessel).

I una darrera reflexió de l'home que ha inspirat –que no promogut– els indignats: "La història està feta de conflictes successius, és com l'assumpció dels desafiaments. La història de les societats progressa i, al final, quan l'home ha assolit la seva llibertat completa, tenim l'Estat democràtic en la seva forma ideal".

Ciudadans i polítics, tots plegats, hauríem de tenir més present que mai aquesta necessitat de tenir valors i d'inculcar-los als nostres fills. Vés per on, què m'ha inspirat avui el pregó de la festa de Creixell. Que la gaudiu!

Moltes gràcies!

Creixell, 3 de setembre de 2011



Especialistes del món agrícola al servei de l'agricultor

- Venda de màquines noves i d'ocasió
- Venda de recanvis
- Reparació de maquinària agrícola

→ **FIGUERES central**. Pol. Ind. La Coromina
C/ Ginesta 2 - 17771 Sta. Llogaia d'Alguema
T. 972 50 25 55 / F. 972 67 83 34

→ **RIUDARENES delegació**
C/ Mallorca 14 - 17421 Riudarenes
T/F 972 85 60 53

Robert
maquinària agrícola



www.robertmaq.com
info@robertmaq.com

PROGRAMA

DIVENDRES, 7 DE SETEMBRE

VESPRE, A 2/4 de 9



CONCERT ACÚSTIC a la Capella de Creixell
A CÀRREC DE VICENÇ CÁNOVAS I MAR BENAVIDES
(Entrada gratuïta)

S'acceptaran donatius per recaptar fons per fer la nova imatge de la Verge Maria de Creixell

DISSABTE, 8 DE SETEMBRE

MATÍ, A 2/4 de 12



OFICI SOLEMNE



PREGÓ A CÀRREC DE CARLES COLL i COSTA,
músic i director d'orquestra



APERITIU PER A TOTHOM

(OFERT PER L'ASSOCIACIÓ DE VEÏNS I AMICS DE CREIXELL)

TARDA, A LES 5 - TARDA JOVE. Tot per a la mainada
TALLER DE FANG, JOCS, BALLS, ETC.
AMB ANIMACIÓ INFANTIL



a càrrec del **PALLASSO XISCO XAREL·LO**
i **XOCOLATADA POPULAR**

(OFERT PER L'AJUNTAMENT DE BORRASSÀ)



Ajuntament
de Borrassà

AIGUA - GAS - ELECTRICITAT - CALEFACCIÓ

CLOTAS i
BOSCH S.L

Plaça Major, 1 - Tels. 972 525 180 - 972 171 654 - 17770 **BORRASSÀ**

NIT, A LES 9 - SOPAR - BALL DE NIT



Organitzat pel Restaurant **CA L'ALSINA**
Reserves tel. 972 525 186

DIUMENGE, 9 DE SETEMBRE

MIGDIA, A LES 2

ARROSSADA POPULAR

BEGUDES INCLOSES: AIGUA I VI

Preu	13 €
Socis	12 €
Infantil (fins als 12 anys)	7 €

TIQUETS A PARTIR DEL DIA 20 D'AGOST,
FINS A EXHAURIR TIQUETS "PLACES LIMITADES, NUMERADES".
- A LA FARMÀCIA DE BORRASSÀ, TEL. 972 525 183.
- PALMADA DISSENY, C/ COL·LEGI, 4, TEL. 972 510 062 FIGUERES

- No s'ha de portar taula, cadires ni coberts, només gana. La situació del lloc a les taules serà numerada.
- El dinar se servirà a les taules. Menú: amanida, arrossada i pollastre, gelat, pa, aigua, vi, cafè i gotes.
- En cas de pluja s'ha de portar: paraigua, impermeable, paciència i bon humor.
- Es vendrà a preus populars: cava fresc.

TARDA, A 2/4 DE 5

AUDICIÓ DE SARDANES **cobla OSONA** 

CARNISSERIES

serraplà

LES VEUS DE CREIXELL

LA ROSA DE CAN TOU

Us presentem la sisena de les entrevistes del projecte: “Les Veus de Creixell”, que pretén recollir informació sobre la història recent de Creixell de la mà dels seus habitants.

- **Com es diu?** Rosa Pujades i Picó.
- **On va néixer?** Vaig néixer a Creixell el 16 d'octubre de 1946, sóc filla de can Tou.
- **Com es deien els seus familiars?** La meva mare es deia Ana Picó Gironella i el pare Ricardo Pujades Puigvert. La meva germana era l'Angelina Pujades Picó, ella era la gran, ens portàvem gairebé dos anys de diferència.
- **Qui dels dos era fill de Creixell?** El pare, de can Tou. La mare era filla de Navata.
- **Éreu els propietaris del mas?** Sí, el meu pare va néixer a can Tou. No sé des de quan és propietat de la família, jo havia sentit explicar que els avis, per part de totes dues bandes, ja eren de Creixell. Els uns vivien a ca la Teresa –es refereix a la casa que hi ha davant per davant de can Morató o cal metge– i els altres a la casa d'avall –es refereix a la casa que hi ha al costat de can Moy– que nosaltres fèiem servir com a celler i paller fins que ens ho vàrem vendre. Ara s'hi ha fet una bonica casa.
- **Vàreu anar a escola?** Sí, a Borrassà, amb la senyora Teresa Vila, que també va ser mestra del meu fill! Hi vaig anar fins als 12 anys. La mestra feia festa el dijous al matí per poder anar al mercat i nosaltres aquell dia no anàvem a escola. Hi anàvem els dissabtes al matí, aleshores era quan fèiem les classes de catequesi. A la meua època, hi havia més nenes que nens, a Creixell. Recordo que hi havia: la Neus i la Roser de can Sala, la Rosita de can Janet Peix, l'Anna Maria de can Fèlix, la Catalina de can Peix, l'Assumpció de can Cortada, la Conxita de ca l'Agustí. I de nois: en Josep i en Juanito Hurtós, en Martí Hurtós...
- **Havíeu treballat de jove?** Sí, havia anat a segar i a lligar garbes quan tenia 12 anys, o encara no, a cal Tupiné i a can Cortada. Aleshores hi havia molta misèria! També havia anat a collir olives, a l'estiu. Als 13 anys, quan va morir el meu avi, vaig anar a treballar al bar El Quiosco de Figueres. Recordo que hi anava els dijous i per les festes de Santa Creu a servir les taules. Hi anava amb el carro i el burro. També cap als 12 anys, vaig fer de carter. El senyor Joan Moner, que feia de carter al poble, em va dir que per què no ho feia jo, que donaven poca cosa però que cada any et podies comprar un jersèi nou! Finalment, ho vaig poder fer, tot i que com que no era major d'edat, el meu pare, en Ricardo, era qui constava com a carter. I així entre tots els de casa passàvem les cartes a Creixell. Fer de carter, aleshores, volia dir repartir a mà les cartes i mirar de trobar la gent, ja que no hi havia bústies com avui en dia!
- **Amb qui us vàreu casar? I quan?** Va ser quan jo tenia 27 anys, l'any 1973, amb en Joan Puig Coromines de ca la Lluïsa, de Cornellà de Terri.
- **I com us vàreu conèixer?** Al mercat, ja que ell feia de comerciant.
- **Vàreu tenir fills?** Sí, en Quim, que va néixer el 5 de juny de 1975. Jo aleshores tenia 29 anys.
- **Quants vivíeu a can Tou?** Jo i el meu marit, els meus pares i el meu fill, en Quim.

- **Quin era el vostre ofici?** Sempre havíem fet de pagès. Al principi teníem 4 o 5 vaques, amb aquestes ja en feies prou per anar vivint. Després en vam posar més per munyir. També teníem porcs. Bé fins que es morien com mosques per culpa de l'aigua del pou que va agafar un microbi i duia massa sal a causa de no sé, suposo que de les granges que es feien, i també perquè l'aigua de la ribera un dia baixa marró i l'altre verda, per culpa de la fàbrica d'Ordis. Fins i tot la meva mare i el marit es van posar malalts.

- **I això quan va ser?** Doncs cap als anys 80 perquè en Quim ja era nascut. De fet, acabat de néixer en Quim, a l'agost, vaig tornar anar a treballar al bar El Quiosco, al carrer de l'Àngel de Figueres. No es feien gaires diners, eren temps de crisi, i vaig voler treballar fora per poder sortir endavant. Per poder anar a treballar, al principi, vaig haver de llogar un cotxe! Llavors vam comprar un 4L.

- **De qui era propietat el bar?** Era propietat de la senyora Filomena Aguilera de Burgos.

- **Teniu alguna propietat en arrendament?** Sí, primer a can Llobart, on teníem les vaques de munyir. Era propietat de la senyora Maria i en Pitu Llobart. Després a can Coll, propietat de can Batlle. Quan en Quim,



*Casament d'en Joan i la Rosa
l'any 1973.*



L'ESTRELLA
Cafeteria

C/ Sant Pere, 5 - Tel. 972 508 347
17600 **FIGUERES**

info@espectascleolimpic.com



Tel. 972 671 178 - 972 505 259

Dani 609 787 664 - Martí 667 506 544

Fax 972 675 080

Pàrquing Restaurant Can Costa - Apt. Correus 93
17600 FIGUERES (Girona)

HOSTAL - BAR - RESTAURANT



Amiel

Especialitat en esmorzars
Menú diari

Av. Pirineus, 2 – Tel. 972 504 968 - 659 741 246
17600 FIGUERES

el nen, tenia uns 9 anys, vàrem fer un cop de cap i ho vàrem comprar. En Joan, el meu marit, hi va posar vaques per munyir, també. Ara és propietat del meu fill, on viu amb la seva dona i els fills.

- **Teníeu terres al mas? Què hi plantàveu?** Les teníem a Puig Manlleu. Hi plantàvem cereals i ceba. Recordo que els que sabien fer molt bé els manats eren els de can Fèlix, i també n'havien cultivat la Lola Col i en Francisco de cal Coix de Creixell.
- **Com les conreàveu?** El pare no tenia tractor al mas, ho feia tot amb l'arada i el cavall. En Joan, el meu marit, sí.
- **Quines eines teníeu per treballar la terra?** El pare tenia un carro, que feia servir per fer el menjar del bestiar, un tamborell per tragar els fems del bestiar, una arada, un rascle i una màquina de segar. De lligadora, no en vàrem tenir, ho fèiem a mà. Si alguna cosa no la podíem fer nosaltres, venia en Pere Ylla amb les seves màquines i ens ho feia.
- **Teníeu vinyes?** Sí, també a Puig Manlleu. En teníem de blanc, lledoner blanc, per poder menjar raïm tots els de casa. El mas no tenia una premsa i no podíem fer vi. El fèiem a la cooperativa de socis de Creixell. Com que el local estava davant per davant del nostre paller, ens anava molt bé perquè podíem omplir les bótes de vi. A la part de dalt, hi guardàvem la userda.
- **I com era el local de la cooperativa de socis Creixell? Recorda qui n'era soci?** Hi havia una pedra per fer oli i una altra per fer vi. Hi havia una premsadora i un tinell on amb saques s'espremia bé el raïm. De propietaris hi havia en Moy, en Pere Batlle, cal Coix, can serra, can Mascasses i nosaltres.
- **Havíeu anat a veremar a França?** No, a França, no. Havia anat a veremar a Masarac, a can Perons, durant dos anys i després a ca l'Enric. Així sempre fèiem algun centim per poder-nos comprar una peça de roba aquell any! Recordo que hi havia anat amb la Rosa de cal Nap, la Flora, la meva mare i la seva cosina i també amb la teva tia Inés (es refereix a l'Inés Roura de can Mascases de Creixell).
- **Cada any fèieu oli?** Sí. Però el mas no tenia trull. L'oli l'anàvem a fer a la Cooperativa de socis de Creixell.
- **Teníeu oliveres? On?** Teníem oliveres a la Serra, però les vàrem arrencar, ara allà hi tenim un bosc. També teníem dos rems d'oliveres al camp de tocar a cal Fillet.
- **I com les vàreu arrencar?** Nosaltres, amb un magall, un tascó i una maça i anar picant fins que s'esbardellava l'olivera. Al camp, la feina sempre ha estat molt dura!
- **Recordeu si la fred del 1956 les va afectar?** Recordo que en va fer molta, de fred! Era un dijous i mentre anàvem a l'escola de Borrassà, amb la Rosita i l'Anna Maria, aquesta plorava i les llàgrimes se li glaçaven a la cara.



Polígon Firal
c/ Portugal, 3
Tel. 972 510 717
Fax 972 673 822
17600 FIGUERES (Girona)

Sopar festa major
08/09/2012
el tens a ...



Cal'Alsina

Brasseria – Restaurant



Cuina de mercat i casolana
Carns a la brassa

Celebracions
Aniversaris
Menús de migdia
Menús per a grups
Cuina oberta fins les
23:00 h.



Amplia
terrassa



Piscina i
Bar

Excursions
en Buggy



Creixell (Borrassa): 972 52 51 86 / 609376090

www.calalsina.com

- **Matàveu el porc cada any? Com recordeu aquell dia?** Sí, si no es podia matar porc era un mal any, a pagès! En matàvem 1 o 2 perquè n'hi havia un per a la meva germana, l'Angelina. Eren dies de feina. Recordo que venien la família a ajudar: la padrina, la tia, el cunyat. Quan ells ja no venien, llogàvem la senyora Carmeta Mir de Borrassà, com a botifarrera. Recordo que ens deia que mai havia vist fer tantes botifarres amb un sol porc!
- **Anàveu al molí de Creixell a fer farina?** No, ja només hi feia farinada en Tonet Moy. La farina l'anàvem a fer al molí de Vilamorell. Recordo que el meu padrí hi portava blat i tornava amb farina, però ho feien a les nits, tot d'estraper-lo.
- **Teníeu llum a casa?** Sí, la que arribava gràcies a la turbina que van instal·lar al molí de Creixell. A casa dèiem, quan ens quedàvem sense llum: mira ja ha passat una anguila! Teniem tres o quatre bombetes. D'anar



La Rosa, el seu marit, el seu fill i la seva mare, en un viatge que feren a la muntanya de Montserrat.



Polígon Empordà Internacional, s/n
 17469 **VILAMALLA**
 Tel. 972 526 021 – www.laparada-web.com

SUBIRÓS

FUSTERIA D'ALUMINI

Ctra. de l'Escala al Pont del Príncep
17469 **EL FAR D'EMPORDÀ**
Tel. 972 500 085

Garatge Gruauto^{SL}

Servei permanent de grua 24 h.

Joan Alsina Vidal
Gerent



Migdia, 6 – 17770 **BORRASSÀ** (Girona)
Tel. 972 525 198 – 619 720 026 (permanent)
Fax 972 525 615
e-mail: gruauto@hotmail.com

amb espelma a la llum va ser un gran canvi! Tot i que hi havia gent que preferia l'espelma perquè deien que seria molt de *gasto*.

- **Us banyàveu a la riera? I a quins llocs us banyàveu?** Sí, a la gorga gran de can Cortada. Hi anàvem a banyar amb la Rosita de can Janet Peix i l'Anna Maria de can Fèlix. Agafàvem el corriol que anava des d'aquí, des de can Tou fins a baix el poble. A vegades també ens havíem banyat al rec, però era molt fondo i, com que no sabíem nedar, era perillós!
- **Pescàveu a la ribera?** El pare agafava barbs, bagres amb les mans. I les anguiles amb paraigües quan venia (o sigui pujava) la ribera. També en podies pescar a les boixes de regar els horts.
- **I en trèieu aigua per beure?** L'aigua la pouàvem del pou del mas.
- **I on rentàveu la roba?** Al rec del Molí, i si no hi havia prou aigua a la ribera, amb una fusta i de genolls a rentar la roba!
- **Teníeu hort vora la riera?** Sí, un petit hort al costat de la casa. Vàrem haver de fer una paret perquè els aiguats no se l'emportessin cada cop! Llavors vàrem comprar un terreny d'en Batlle i un tros d'en Puigvert, allà més cap a la Resclosa, i vàrem fer un hort.
- **Hi havia molts horts a Creixell?** Els horts s'escampaven fins a la resclosa de cal Valent.
- **Què fèieu per mantenir net el rec?** Un cop l'any, amb una pala trèiem el fang. Ens posàvem tots d'acord, tots els que teníem hort vora el rec, trèiem l'aigua i, un cop era eixut, tothom desenfangava el seu tros: en Pep Roca, en Fèlix, el nostre, en Sala, en Gironí; el masover de can Llobart, en Cinto el d'en Puigvert...
- **Sap per què aquesta tasca s'ha anat perdent?** Cada cop hi ha menys homes valents per fer aquesta feina!

OLYMPIA

mecànics qualificats per reparar qualsevol marca del mercat
especialistes en manteniment de suspensions i frens hidràulics

 **SCOTT**

 **MERIDA**
BIKES

BH

ECOBIKE


FUJI


MAVIC

servei tècnic oficial



ETXEONDO

C/ESPERANÇA, 12 T.972 503 858 FIGUERES
C/GEORGE STEPHENSON, 7 T.972 249 800 GIRONA

www.citroen.es

CITROËN *prefiere* TOTAL



HÍBRIDO & DIÉSEL

ENTRA EN UNA NUEVA ERA

Captura este código y consigue
una prueba exclusiva del Citroën DS5.



CITROËN DS5 HYBRID4

El Citroën DS5, con un diseño fuera de lo común, aporta prestaciones tecnológicas únicas. Su sistema Full Hybrid diésel de 200 CV (147Kw) con 4 modos de conducción: AUTO, SPORT, ZEV y 4WD, hace posible un consumo de sólo 3,8 litros. Su interior, inspirado en el universo aeronáutico, está provisto de dos consolas centrales, una inferior clásica y otra superior con techo Cockpit, que se complementan con el Head Up Display. Para llevar tu seguridad y confort a un nivel superior, dispone de sistemas innovadores como los faros inteligentes SmartBeam, la Alerta de cambio involuntario de carril, Citroën eTouch, navegador eMyWay y sonido Hi-Fi Denon. Todo, a bordo de una silueta irrepetible que marca una sola dirección: el futuro. Sube al Citroën DS5 y entra en una nueva era.

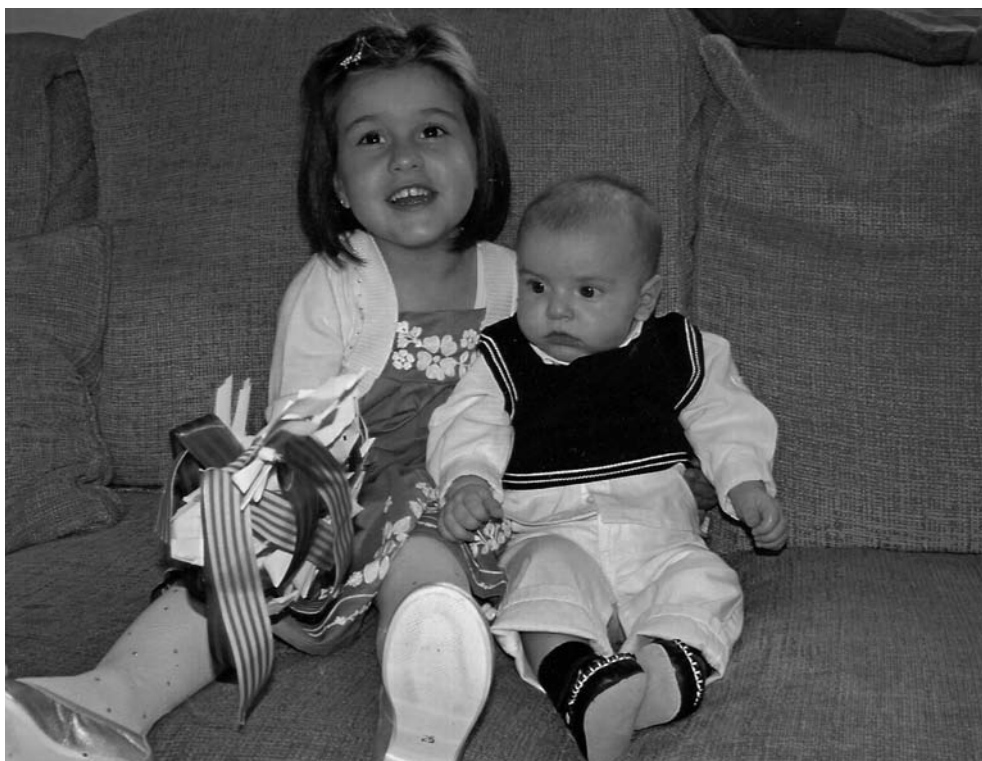
CONSUMO MIXTO (L/100 KM) / EMISIÓN CO₂ (G/KM): CITROËN DS5: 3,8 - 7,3 / 99 - 169

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



INTERFREN SA - CONCESSIONARI OFICIAL CITROËN
Avinguda Salvador Dalí 34 - Tel 972 675 161 - FIGUERES

- **Com afectaven les riuades a la casa i el poble? Recordeu alguna riuada important?** Jo sóc filla d'aquí i l'he vist pujar moltes vegades! A la casa, no ens afectava perquè l'aigua cobria fins al rec, que passa per darrere de la casa, però a dins de casa no s'inundava mai. Recordo un mes, em sembla que va ser un setembre, en què va pujar 28 vegades. Deu fer uns 15 o 16 anys d'això, ja que era quan vàrem fer reformes a la cuina de casa.
- **Ens pot parlar de la festa major de Creixell?** Sí, recordo que fins i tot hi havia hagut anys en què hi havia dues orquestres! La festa es feia a can Frigola, quan hi havia hagut masovers. Recordo també que s'havia fet a can Coll, amb un encanyissat verd. I a cal Valent, a l'era. Però també fèiem una bona xerimola per Sant Joan, anàvem a buscar canyes verdes per fer foc que així petaven d'allò més!
- **Qui les organitzava aquestes festes?** Hi havia una Junta de Festes, que eren els encarregats de fer la festa, penjar les bombetes i banderes. Jo crec que es va deixar de fer perquè no hi havia prou diners per poder pagar. Sort que ara s'ha tornat a recuperar!



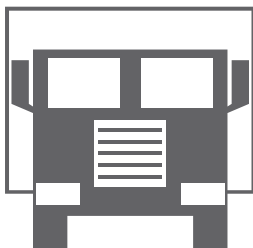
La Núria i en Joan Puig Vidal, els néts de la Rosa Pujades i Picó.

La Rosa es va jubilar als 64 anys a causa de problemes a la l'esquena. Vídua, des de fa 6 anys, viu encara a la casa natal, a can Coll de Creixell, i gaudeix de la companyia dels seus dos néts, la seva jove i el seu fill, que continua l'ofici de pagès de la família, a can Coll.

Núria Roura Armangué

Llicenciada en Història de l'Art i museòloga

CARBONELL SALA



TRANSPORT DE BESTIAR

Tel. 972 525 209 - Mòbil 696 352 343
C/ Figueres, s/n - 17770 **BORRASSÀ**

llobet & portell

Joan Llobet Portell

Tècnic superior

Prevenió de Riscos Laborals

c/ Empordà, 70 baix A - 17600 **FIGUERES**

Tel. 972 503 882 - Fax 972 508 890

jllibet@gsnep.com

CONCURSANTS XXI FIRA DE L'ALLIOLI CREIXELL 2012

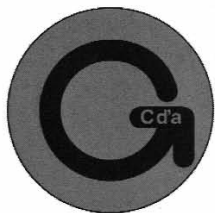
NOM I COGNOMS	POBLACIÓ	QUANTITAT	PREMI
1. RAFAEL GUILLOT	L'ESCALA	7,911 kg	QUANTITAT
2. DANIEL BATLLE	FIGUERES	184 g	
3. MARIA VIÑAS COLL	FIGUERES	294 g	3r QUALITAT
4. ROSA CAMACHO MÉNDEZ	FIGUERES	230 g	ORIGINALITAT
5. JOAN LLAVANERA CAIXAS	FIGUERES	283 g	
6. JULI PÉREZ	FIGUERES	-	DALINIÀ
7. DOLORS GAZQUEZ OBIOL	BARCELONA	235 g	
8. NARCÍS PI BRUGUÉS	FIGUERES	257 g	
9. JOAN VIÑAS SOLER	VILAFANT	205 g	1r QUALITAT
10. TONI TARANGELL SALA	MATARÓ	-	
11. ODON CARBONELL	FIGUERES	294 g	
12. JOAN VERGÉS	PALAFRUGELL	322 g	
13. MARIA MARTINELL SABRIÀ	PERATALLADA	242 g	
14. ORIOL GUARDIA	LLERS	304 g	2n QUALITAT
15. ÀNGEL GUTIÉRREZ	FIGUERES	90 g	

JOVES CONCURSANTS XXI FIRA DE L'ALLIOLI CREIXELL 2012

NOM I COGNOMS	POBLACIÓ	EDAT	QUANTITAT	PREMI
1. PAULA MENDEZ LLAVANERA	FIGUERES	11	15 g	
2. PAU GODORI GRIONES	FIGUERES	12	2 g	
3. DAVID ARMENGOL CAMPS	FIGUERES	12	21 g	
4. MARC PLANS SALA	TORDERA	13	22 g	
5. MARTA VEGA FONTQUERNA	GIRONA	10	17 g	
6. DAVID VEGA FONTQUERNA	GIRONA	13	5 g	
7. MARIA VALLEJOS VIÑAS	FIGUERES	11	102 g	1r PREMI MUSEU
8. LAURA CAUTERA CHAMIZO	BORRASSÀ	8	11 g	
9. JUAN QUIRANTE	BORRASSÀ	9	33 g	
10. ANDREU VERGÉS	PALAFRUGELL	12	146 g	2N PREMI MUSEU- ÀVIA REMEI LLIBRE

*Concurants
del XXI Concurs
d'Allioli de
Creixell després
de recollir
els premis
(Foto:
Toti Martínez)*





Godoy i Associats

Corredoria d'Assegurances, sl

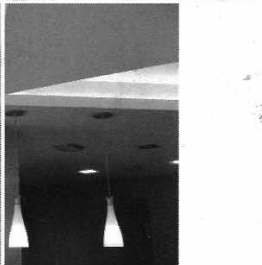
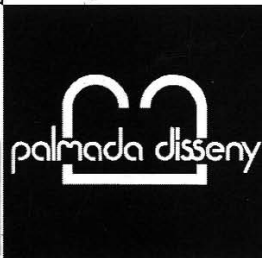
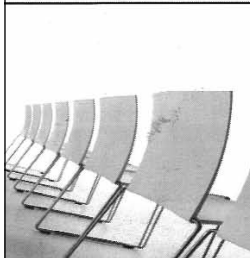
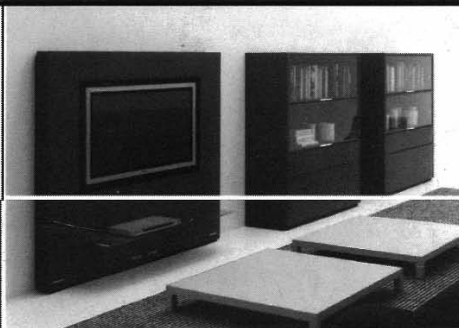
pi i margall, 1, pral. b tel. 972 50 02 35 - fax 972 67 29 48 - 17600 figueres
tomàs mieres, 5, esc.2, 1r f - tel. 972 20 31 78 fax 972 20 38 09 - 17005 girona
av. pau casals, 25-27, 1r. tel. 972 38 05 00 - fax 972 38 14 63 - 17490 llançà
ctra. vella, 9, 1r. tel. 93 848 40 57 - fax 93 848 40 58 - 08470 sant celoni

www.godoy-ca.com

Les Persones

Particulars

Professionals de Confiança



JORDI PALMADA
DISSENYADOR D'INTERIORS

WWW.Palmadadisseny.com
C.COL.LEGI,4 - TEL./FAX 972510062
17600 Figueres